

COLOR SPECIFICATIONS
BRAND / LAUNCH : Labtec 12/2004 PROJECT TITLE: UltraFlat Desktop GSG (Panna) DETAILS: Quick-Start Guide - EMEA
SPOT COLORS
DIE LINE - NO PRINT DIE LINES
PROCESS COLORS K 5 25 50 75 95
SPECIFICATIONS / NOTES: Grayscale print MODIFICATION DATE: December 6, 2004 2:33 PM
THIS PRINT SIZE / SCALE: 100% of original
Designer: Sam Lee Location: Vancouver, WA
Labtec



Quick-Start Card



English

Package contents.

1. Keyboard 2. Mouse 3. Receiver 4. Software CD 5. Four batteries 6. Quick-Start Card

Deutsch

Inhalt:

1. Tastatur 2. Maus 3. Empfänger 4. Software-CD 5. Vier Batterien 6. Schnellstartanleitung

Français

Contenu

1. Clavier 2. Souris 3. Récepteur 4. CD du logiciel 5. Quatre piles 6. Carte de démarrage rapide

Italiano

Contenuto della confezione

1. Tastiera 2. Mouse 3. Ricevitore 4. CD del software 5. Quattro batterie 6. Guida all'avvio rapido

Español

Contenido de la caja.

Teclado 2. Ratón 3. Receptor 4. CD de software 5. Cuatro pilas 6. Tarjeta de inicio rápido

Português

Conteúdo do pacote.

1. Teclado 2. Rato 3. Receptor 4. CD com software 5. Quatro pilhas 6. Cartão de iniciação rápida

Nederlands

Pakketinhoud.

1. Toetsenbord 2. Muis 3. Ontvanger 4. Software-cd 5. Vier batterijen 6. Snelstartkaart

Svenska

Innehåll:

1. Tangentbord 2. Mus 3. Mottagare 4. Program-cd 5. Fyra batterier 6. Snabbstartguide

Dansk

Kassen indeholder

1. Tastatur 2. Mus 3. Modtager 4. Cd-rom med software 5. Fire batterier 6. Hurtigt i gang (oversigt)

Norsk

Esken inneholder:

1. Tastatur 2. Mus 3. Mottaker 4. Programvare-cd 5. Fire batterier 6. Hurtigstartsveiledning

Suomi

Pakkauksen sisältö

1. Näppäimistö 2. Hiiri 3. Vastaanotin 4. Ohjelmisto-CD 5. Neljä paristoa 6. Pika-aloituskortti

Ελληνικό

Περιεχόμενα συσκευασίας.

1. Πληκτρολόγιο 2. Ποντίκι 3. Δέκτης 4. CD λογισμικού 5. Τέσσερις μπαταρίες 6. Κάρτα για γρήγορη εκκίνηση

По-русски

Комплект поставки

Клавиатура 2. Мышь 3. Приемник 4. Комплект-диск с программным обеспечением 5. Четыре батареи 6. Карточка руководства по эксплуатации

Magyar

A csomag tartalma:

1. Billentyűzet 2. Egér 3. Vevőegység 4. Szoftvert tartalmazó CD 5. Négy darab méretű csuzaelem 6. Kalauz a gyors üzembe helyezéshez

Česká verze

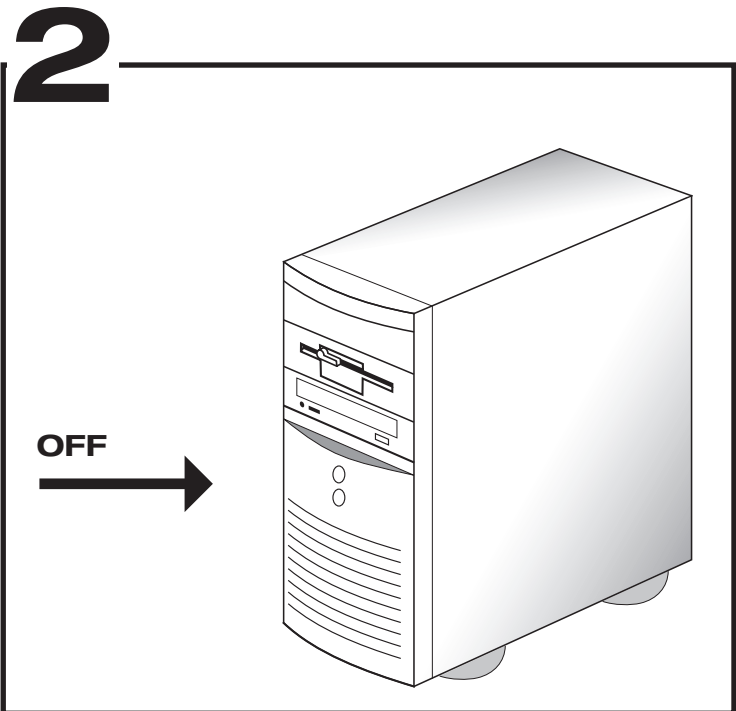
Obsah balení

1. Klávesnice 2. Myš 3. Přijímač 4. Disk CD-ROM se softwarem 5. Čtyři baterie 6. Karta pro rychlé spuštění

Po polsku

Zawartość opakowania.

1. Klawiatura 2. Mysz 3. Odbiornik 4. Dysk CD z oprogramowaniem 5. Cztery baterie 6. Krótka instrukcja obsługi



English

Turn OFF computer.

Deutsch

Schalten Sie den Computer aus.

Français

Mettez l'ordinateur HORS tension.

Italiano

Spegnere il computer.

Español

APAGUE el ordenador.

Português

Desligue o computador.

Nederlands

Zet de computer UIT.

Svenska

Stäng av datorn.

Dansk

Sluk for computeren.

Norsk

Slå datamaskinen AV.

Suomi

Sammuta tietokone.

Ελληνικό

Απενεργοποιήστε τον υπολογιστή.

По-русски

Выключите компьютер.

Magyar

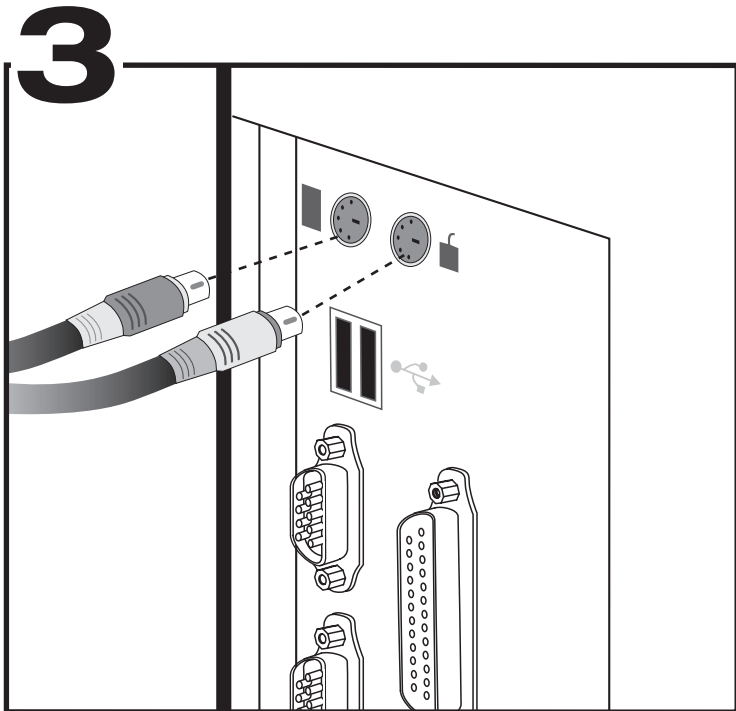
Kapcsolja ki a számítógépet.

Česká verze

VYPNĚTE počítač.

Po polsku

Wyłącz komputer.



English

Plug receiver cables into computer.

Keyboard connector (purple) plus mouse connector (green).

Deutsch

Schließen Sie die Empfängerkabel am Computer an.

Tastaturstecker (lila) und Mausstecker (grün).

Français

Connectez les câbles du récepteur à l'ordinateur.

Connecteur du clavier (violet) et connecteur de la souris (vert).

Italiano

Inserire i cavi del ricevitore nel computer:

connettore tastiera (viola) e connettore mouse (verde).

Español

Conecte al ordenador los cables del receptor.

El conector de teclado (morado) y el conector de ratón (verde).

Português

Ligue os cabos do receptor ao computador.

Conector do teclado (roxo) e conector do rato (verde).

Nederlands

Sluit de ontvangersnoeren op de computer aan.

Toetsenbordconnector (paars) plus muisconnector (groen).

Svenska

Anslut mottagaren till datorn

(lila kontakt för tangentbordet, grön för musen).

Dansk

Slut modtageren til computeren.

Tastaturstikket er lilla og musestikket er grønt.

Norsk

Kople mottakerledningen til pc-en;

lilla plugg for tastatur, og grønn plugg for mus.

Suomi

Liitä vastaanottimen johto tietokoneeseen.

Näppäimistön liitin (purppurapunaainen) sekä hiirin liitin (vihreä).

Ελληνικό

Συνδέστε τα καλώδια του δέκτη στον υπολογιστή.

Αποδέκτης πληκτρολόγιου (μωβ) και αποδέκτης ποντίκιου (πράσινο).

По-русски

Подсоедините кабели приемника к компьютеру.

Используйте разъем для клавиатуры (фиолетовый) и разъем для мыши (зеленый).

Magyar

Csatlakoztassa a vevőegység kábeleit a számítógéphez.

A billentyűzet csatlakozója lila, az egér csatlakozója zöld.

Česká verze

Připojte kabely přijímače k počítači.

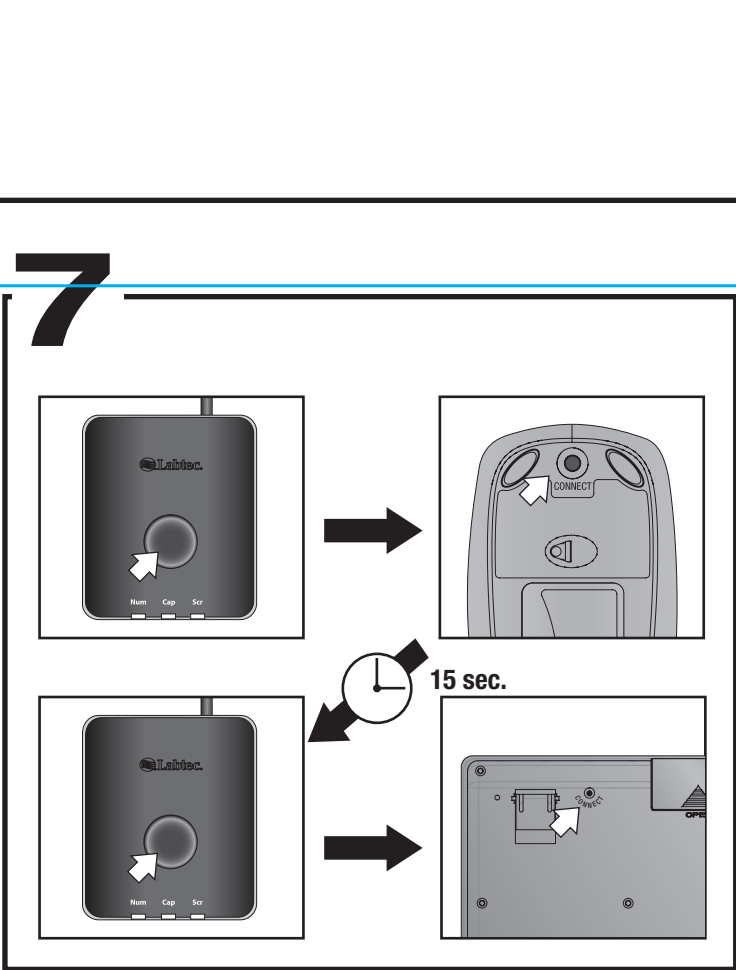
Konektor klávesnice (fialový) a konektor myši (zelený).

Po polsku

Kable odbiornika podłącz do komputera.

Złącze klawiatury (kolor purpurowy) i złącze myszy (kolor zielony).

7



English

Connect keyboard and mouse to receiver.

Press the Connect button on receiver, and within 10 seconds press the Connect button under mouse.

Wait 15 seconds. Press the Connect button on receiver, and within 10 seconds press the Connect button under the keyboard.

Deutsch

Schließen Sie Tastatur und Maus am Empfänger an.

Drücken Sie die Connect-Taste am Empfänger und dann innerhalb von 10 Sekunden die Connect-Taste an der Unterseite der Maus. Warten Sie 15 Sekunden. Drücken Sie die Connect-Taste am Empfänger und dann innerhalb von 10 Sekunden die Connect-Taste an der Unterseite der Tastatur.

Français

Connectez le clavier et la souris au récepteur.

Appuyez sur le bouton Connect du récepteur et, avant 10 secondes, appuyez sur le bouton Connect situé sous la souris. Patientez 15 secondes. Appuyez sur le bouton Connect du récepteur et, avant 10 secondes, appuyez sur le bouton Connect du clavier.

Italiano

Connettere la tastiera e il mouse al ricevitore.

Premere il pulsante Connect sul ricevitore, quindi, entro 10 secondi, premere il pulsante Connect sotto il mouse. Attendere 15 secondi. Premere il pulsante Connect sul ricevitore, quindi, entro 10 secondi, premere il pulsante Connect sotto la tastiera.

Español

Conecte el teclado y el ratón al receptor.

Pulse el botón Connect del receptor y, en menos de diez segundos, pulse el botón Connect situado en la parte inferior del ratón. Espere 15 segundos. Pulse el botón Connect del receptor y, en menos de diez segundos, pulse el botón Connect situado en la parte inferior del teclado.

Português

Ligue o teclado e o rato ao receptor.

Prima o botão Connect no receptor e, depois de 10 segundos, prima o botão Connect em baixo do rato. Aguarde 15 segundos. Prima o botão Connect no receptor e, depois de 10 segundos, prima o botão Connect em baixo do teclado.

Nederlands

Sluit het toetsenbord en de muis op de ontvanger aan.

Druk eerst op de knop Connect van de ontvanger en dan binnen 10 seconden op de knop Connect aan de onderkant van de muis. Wacht 15 seconden. Druk eerst op de knop Connect van de ontvanger en dan binnen 10 seconden op de knop Connect aan de onderkant van het toetsenbord.

Svenska

Anslut tangentbordet och musen till mottagaren.

Tryck på Connect-knappen på mottagaren och på motsvarande knapp på musens undersida inom 10 sekunder. Vänta i 15 sekunder. Tryck på anslutningsknappen (Connect) på mottagaren och på motsvarande knapp på tangentbordets undersida inom 10 sekunder.

Dansk

Etabler forbindelse mellem mottageren og musen og tastaturet.

Tryk først på Connect-knappen på mottageren og inden for 10 sekunder på Connect-knappen på undersiden af musen. Vent i 15 sekunder. Tryk på Connect-knappen på mottageren og inden for 10 sekunder på Connect-knappen på undersiden af tastaturet.

Norsk

Kople tastaturet og musen til mottakeren.

Trykk på Connect-knappen på mottakeren, og trykk deretter på den tilsvarende knappen under musen. Vent i 15 sekunder. Trykk på Connect-knappen på mottakeren, og trykk deretter på den tilsvarende knappen på undersiden av tastaturet.

Suomi

Liitä näppäimistö ja hiiri vastaanottoimeen.

Paina Connect-painiketta vastaanottoimessa ja paina sitten 10 sekunnin kuluessa Connect-painiketta hiiren pohjassa. Odota 15 sekuntia. Paina Connect-painiketta vastaanottoimessa ja paina sitten 10 sekunnin kuluessa Connect-painiketta näppäimistön pohjassa.

Ελληνικό

Συνδέστε το πληκτρολόγιο και το ποντίκι με το δέκτη.

Πιέστε το κουμπί Connect του δέκτη και στη συνέχεια, μέσα σε 10 δευτερόλεπτα, πιέστε το κουμπί Connect στην κάτω επιφάνεια του ποντίκιου. Περιμένετε 15 δευτερόλεπτα. Πιέστε το κουμπί Connect του δέκτη και στη συνέχεια, μέσα σε 10 δευτερόλεπτα, πιέστε το κουμπί Connect κάτω από το πληκτρολόγιο.

По-русски

Установите связь между клавиатурой и мышью, с одной стороны, и приемником — с другой.

Нажмите кнопку установк связи на приемнике и не позднее чем через 10 секунд нажмите кнопку связи на нижней стороне мыши. Подождите 15 секунд. Нажмите кнопку установк связи на приемнике и не позднее чем через 10 секунд нажмите кнопку связи на клавиатуре.

Magyar

Csatlakoztassa a billentyűzetet és az egeret a vevőegységhez.

Nyomja meg a vevőegység Connect gombját, majd tíz másodpercen belül az egér Connect gombját. Várjon 15 másodpercet. Nyomja meg a vevőegység Connect gombját, majd tíz másodpercen belül a billentyűzet alatti Connect gombot.

Česká verze

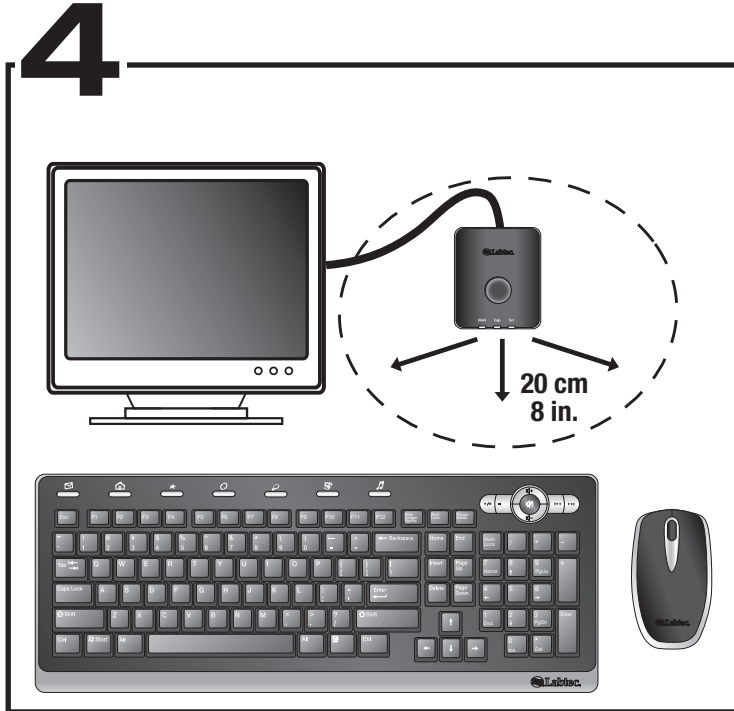
Vytvořte připojení mezi přijímačem a klávesnicí a myši.

Stiskněte tlačítko Connect na přijímači a během 10 sekund stiskněte tlačítko Connect na spodní straně myši. Počkejte po dobu 15 sekund. Stiskněte tlačítko Connect na přijímači a během 10 sekund stiskněte tlačítko Connect na spodní straně klávesnice.

Po polsku

Klawiaturę i mysz podłącz do odbiornika.

Naciśnij przycisk „Connect” na odbiorniku i przed upływem 10 sekund naciśnij przycisk „Connect” na spodzie myszy. Odczekaj 15 sekund. Naciśnij przycisk „Connect” na odbiorniku i przed upływem 10 sekund naciśnij przycisk „Connect” na spodzie klawiatury.



English

Place receiver away from electrical devices.

Avoid metallic surfaces.

Deutsch

Platzieren Sie den Empfänger nicht in der Nähe von elektrischen Geräten.

Vermeiden Sie Oberflächen aus Metall.

Français

Eloignez le récepteur de tout appareil électrique.

Évitez toute surface métallique.

Italiano

Collocare il ricevitore lontano da dispositivi elettrici ed evitare superfici metalliche.

Español

NO coloque el receptor cerca de dispositivos eléctricos.

Evite las superficies metálicas.

Português

Coloque o receptor longe de aparelhos eléctricos.

Evite superfícies metálicas.

Nederlands

Zet de ontvanger niet in de buurt van elektrische apparatuur.

Vermijd metaaloppervlakken.

Svenska

Placera mottagaren på säkert avstånd från annan elektrisk utrustning.

Undvik metalltytor.

Dansk

Anbring ikke modtageren i nærheden af elektriske enheder

eller på metaloverflader.

Norsk

Ikke la mottakeren komme i kontakt med elektriske enheter.

Unngå metallflater.

Suomi

Äseta vastaanotin kauas sähkölaitteista.

Vältä metallipintoja.

Ελληνικό

Τοποθετήστε το δέκτη μακριά από ηλεκτρικές συσκευές.

Αποφύγετε τις μεταλλικές επιφάνειες.

По-русски

Поместите приемник на достаточном расстоянии от электрических приборов и металлических поверхностей.

Удерживайте приемник на достаточном расстоянии от электрических приборов и металлических поверхностей.

Magyar

A vevőegységet tartsa távol az egyéb elektromos eszközöktől.

Ügyeljen arra, hogy ne érjen fémtárfelületekhez.

Česká verze

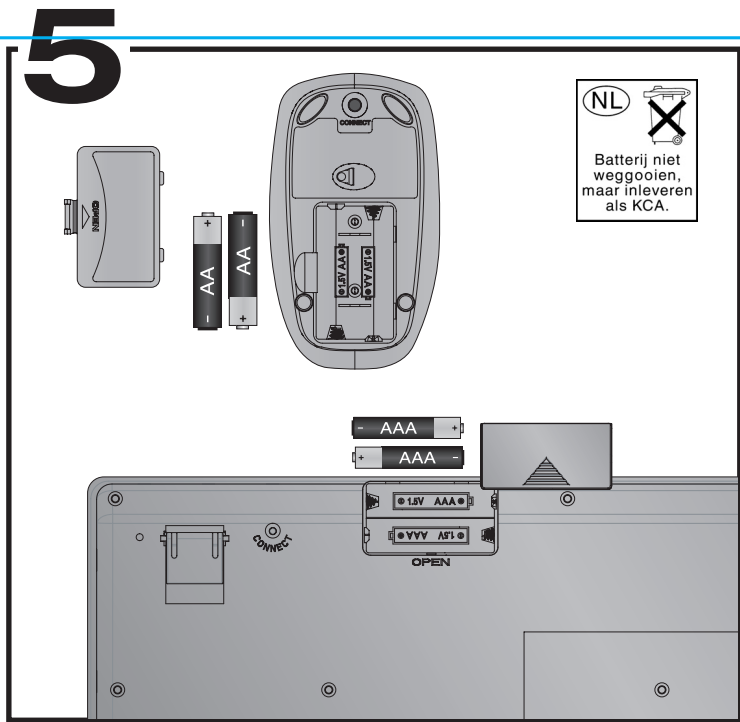
Umístěte přijímač mimo dosah elektrických zařízení.

Vyhýbejte se kovovým povrchům.

Po polsku

Odbiornik postaw możliwie daleko od urządzeń elektrycznych.

Unikaj też metalowych powierzchni.



English

Install the batteries.

The mouse uses 2 large AA batteries; the keyboard uses 2 small AAA batteries.

Follow the diagram for battery orientation.

Deutsch

Legen Sie die Batterien ein.

Die Maus nutzt zwei AA-Batterien, die Tastatur zwei AAA-Batterien.

Richten Sie sich nach der Abbildung im Batteriefach.

Français

Installez les piles.

La souris utilise 2 piles AA et le clavier 2 piles AAA.

Reportez-vous au schéma pour la disposition des piles.

Italiano

Inserire le batterie.

Per il mouse sono necessarie due batterie AA; per la tastiera sono necessarie due batterie AAA.

Per il corretto orientamento delle batterie fare riferimento allo schema.

Español

Coloque las pilas.

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.